

## NOTICE D'UTILISATION

### Informations techniques

Ce produit est constitué d'une enceinte transparente, d'une boule colorée et d'un lest.

Ce produit est conforme aux exigences essentielles de sécurité telles que décrites dans la Directive 2009/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 18 juin 2009 relative à la sécurité des jouets, ainsi que dans le Décret n° 2010-166 du 22 février 2010 et l'Arrêté du 24 février 2010.

### Notice d'utilisation

Ce produit est conçu pour observer et attraper des poissons de petite taille.

Il convient, avant de le mettre dans l'eau, de glisser un appât (un petit morceau de pain convient parfaitement).

En bord de plage, l'utilisateur se tient, là où il a pied, en situation de snorkeling (palmes, masque, tuba), à une courte distance de l'objet afin d'observer les poissons. Il peut, dès qu'un poisson est entré dans l'enceinte, obstruer l'ouverture de sa main pour l'attraper.

Du haut d'un ponton, l'utilisateur doit utiliser une ficelle pour plonger l'objet dans l'eau et pouvoir l'extraire lorsqu'un poisson est entré dedans.

### Précautions d'utilisation

Veillez à bien respecter les conseils d'entretien et d'utilisation. En cas d'omissions de ces précautions, l'utilisateur s'expose notamment aux dangers mentionnés ci-dessous.

Cet objet doit être exclusivement utilisé dans l'eau.

La partie supérieure de l'objet est composée d'une boule de couleur vive et la partie inférieure d'un lest. Veillez, pour une utilisation optimale, à ce que ces accessoires soient toujours présents.

Lorsqu'il est utilisé en situation de snorkeling (avec palmes, masque, tuba) ou du haut d'un ponton l'utilisateur doit savoir nager et se trouver sous la surveillance d'un adulte.

L'objet pour une utilisation optimale, notamment en snorkeling, doit être utilisé de préférence dans une eau calme, claire et à bonne température. L'utilisateur doit veiller à ne pas rester de manière trop prolongée dans l'eau, il doit faire attention aux vagues et aux conditions météorologiques (vents, courants) susceptibles de faire dériver l'objet. Dans ce cas de figure, ne pas chercher à rattraper l'objet au risque de se noyer.

Lorsqu'il est utilisé du haut d'un ponton, il convient de faire descendre l'objet dans l'eau doucement, afin de ne pas l'abimer, à l'aide d'une ficelle accrochée à l'extrémité supérieure et de laisser l'eau envahir l'enceinte progressivement. L'objet va se stabiliser rapidement. L'usage d'une ficelle est de la responsabilité de l'utilisateur. Il convient également de ne pas trop s'approcher du bord et de rester à faible hauteur.

Il est préférable de ne pas utiliser de ficelle dans l'eau, en situation de snorkeling, au risque de la coincer, de s'étrangler et de se noyer.

En cas de blessure, notamment lors de la prise d'un poisson, consulter un médecin.

Le poisson, lorsqu'il a été attrapé, doit être relâché avec précaution pour ne pas le blesser.

### Restriction d'usage

La pêche peut être soumise à une réglementation locale qu'il convient impérativement de respecter.

### Attention !

Ne convient pas aux enfants de moins de 7 ans

A utiliser sous la surveillance d'un adulte

A n'utiliser qu'en eau où l'enfant a pied et sous la surveillance d'un adulte

Cet objet n'est pas apte à porter ou soutenir un enfant sur l'eau

### Conseils d'entretien

Attention, évitez de laisser votre matériel au soleil, les parties colorées peuvent perdre de leur éclat et les parties transparentes devenir opaques. De la même manière, évitez de l'exposer à de trop fortes températures (60°C / 140°F)

Rincez abondamment l'objet à l'eau claire après chaque utilisation. Evitez tout contact avec des produits solvants ou détergents.

Stockez l'objet dans un endroit sec et à l'abri de la lumière.

### Technical information

The Babaplaya consists of a transparent enclosure, a colored ball and a stabilizing ballast. The Babaplaya complies with the necessary safety requirements as described in the following directives : 2009/48/CE from the European Parliament, June 18th 2009 (toy safety directive, decree number (2010-166 February 22nd 2010) and (Order February 24th 2010).

User manual (Babaplaya has been adapted for children from the age of 7 years old and above)

The Babaplaya has been designed so that users can observe and catch small fishes.

At the beach, before entering the water, the user should slide some bait in the Babaplaya (a small piece of bread is ideal).

When the user is paddling, snorkeling in shallow water, he/she can then easily observe fishes.

If a fish swims into the Babaplaya, the user can block the opening with his/her hand and catch the fish.

(Note : the Babaplaya should be placed no further than 2 meters in front of the user).

From a pontoon, attaching the Babaplaya by string will provide the best opportunity for the user to catch a fish.

### Precautions of use

Be sure to follow the product maintenance advice and recommendations. Failure to respect these recommendations could lead to the user being exposed to potential dangers/risks.

The Babaplaya has been designed to be used exclusively in the water.

The top part of the Babaplay contains a bright colored ball whilst the lower part contains a ballast. For effective use, all components must be in place.

When using the Babaplaya, for scuba diving or when situated on a pontoon/pier, the user must be able to swim and, children must be supervised by an adult.

For optimum/most effective use, especially whilst snorkeling, the Babaplaya should be used in calm, clear and warm waters.

The user should be aware of local weather conditions (wind, current/tides), should not spend too much time in the water and should pay specific attention to waves. If the Babaplaya comes adrift, do not try to recover it for risk of drowning.

When situated on a pontoon/pier gently lower the Babaplaya (attached by string) into the water (to avoid damaging it). The Babaplaya will stabilize as it gradually fills up with water.

Users should not lower the Babaplaya from a high level pontoon/pier and should maintain a safe distance from the edge (of the pontoon/pier)

Do not attach string to the Babaplaya whilst snorkeling as there is a risk of entanglement, strangulation and potential drowning.

String for attaching the Babaplaya is not provided. Should string be used, any injury/damage incurred will fall under the full responsibility of the user/purchaser.

In the case of injury/illness (specifically when catching a fish), consult a doctor.

Fishes which have been caught in the Babaplaya should be released with care to avoid injury / stress/ discomfort.

### Restrictions

Fishing may be restricted under local bylaws and permission may need to be requested.

### Warning

The use of Babaplaya is not suitable for children under the age of 7 years old.

The use of Babaplaya by children must be supervised by an adult.

The Babaplaya has not been designed to support/or help a child to float in the water.

The Babaplaya should only be used in shallow water (when a child can touch the bottom) and is being supervised by an adult.

### Maintenance Tips

Avoid leaving the Babaplaya in the direct sunlight, the colours may fade and the transparent parts may become opaque. Do not expose the Babaplaya to extreme temperatures (60°C/140°F). Rinse the Babaplaya with cold water after each use (and avoid contact with solvents or detergents). Store the Babaplaya in a dry place protected from direct sunlight.

## ISTRUZIONI PER L'USO



### Informazioni tecniche

Babaplaya è costituito da un contenitore trasparente, da una palla colorata e da una zavorra. Questo prodotto è conforme alle norme di sicurezza descritte nella Direttiva 2009/48/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 18 giugno 2009, sulla sicurezza dei giocattoli, e al Decreto n° 2010-166, del 22 febbraio 2010 e all'Ordinanza del 24 febbraio 2010.

### Istruzioni per l'uso

Questo prodotto è concepito per osservare e prendere dei pesci di piccola taglia.

Prima di immergere babaplaya nell'acqua, si suggerisce d'inserirvi un'esca. (un pezzetto di pane funziona benissimo).

Sulla battigia, l'utilizzatore, con attrezzatura da snorkeling (pinne, maschera e boccaglio), si deve posizionare nell'acqua bassa dove tocca a breve distanza dall'oggetto, in modo da osservare i pesci. Non appena un pesce entra all'interno del contenitore, è possibile ostruirne l'apertura con la mano, così da catturarlo.

Dall'alto di un pontile, l'utilizzatore deve usare un filo per immergere l'oggetto nell'acqua e poterlo estrarre non appena un pesce vi entra.

### Precauzioni d'uso

Attenzione a rispettare le indicazioni di manutenzione e uso. In caso di omissione, l'utilizzatore si espone ai pericoli menzionati qui sotto. Questo oggetto deve essere utilizzato solamente nell'acqua. La parte superiore di babaplaya è composta da una palla di colore acceso e la parte inferiore da una zavorra.

Per un utilizzo ottimale, verificate che questi due accessori siano sempre presenti.

Nel caso in cui sia utilizzato in situazione di snorkeling (con pinne, maschera e boccaglio) o dall'alto di un pontile, l'utilizzatore deve saper nuotare e deve trovarsi sotto la sorveglianza di un adulto.

Per un impiego ottimale, cioè nel caso di snorkeling, l'oggetto deve essere utilizzato in acqua calma, trasparente e a temperatura ideale. L'utilizzatore deve controllare di non restare troppo a lungo nell'acqua, deve fare attenzione alle onde e alle condizioni meteorologiche (onde e vento) che possono fare allontanare babaplaya.

In tutti questi casi elencati, non cercare di recuperare l'oggetto, poiché ci si potrebbe esporre al rischio di annegamento.

Nel caso in cui sia utilizzato dall'alto di un pontile, è consigliato calare l'oggetto nell'acqua lentamente, in modo da non danneggiarlo, tramite un filo fissato alla sua estremità superiore e di lasciare che l'acqua riempi progressivamente il contenitore. L'oggetto si stabilizzerà rapidamente. L'uso di un filo è sotto la responsabilità dell'utilizzatore. È consigliabile non avvicinarsi troppo al bordo del pontile e di restare ad un'altezza limitata.

È preferibile non utilizzare il filo dentro l'acqua in situazione di snorkeling a causa del rischio di danneggiamento di babaplaya, di strangolamento e annegamento.

In caso di infortuni, soprattutto nel caso della cattura di un pesce, consultare un medico.

Il pesce, dopo essere stato catturato, deve essere rilasciato con precauzione per non ferirlo.

### Restrizioni d'uso

La pesca può essere sottomessa a delle regolamentazioni locali che bisogna assolutamente rispettare.

### Attenzione!

Non adatto ai bambini di età inferiore ai 7 anni.

Da utilizzare sotto la sorveglianza di un adulto.

Da utilizzare solamente in acque dove il bambino tocca e sotto la sorveglianza di un adulto.

Questo oggetto non è adatto a portare o sostenere il peso di un bambino nell'acqua.

### Manutenzione

Attenzione, evitate di lasciare il vostro materiale al sole, le parti colorate possono perdere la loro brillantezza e le parti trasparenti possono diventare opache. Ugualmente, evitate di esporlo a delle fonti di temperatura troppo elevate (60°C / 140°F). Lavate abbondantemente con acqua fresca dopo ogni utilizzo. Evitate qualsiasi contatto con prodotti solventi o detergenti. Riponete l'oggetto in un luogo secco e al riparo dalla luce.

## **Technische Informationen**

Dieses Produkt besteht aus einem transparenten Behältnis, einer farbigen Kugel und einer Beschwerung. Dieses Produkt stimmt mit den wesentlichen Sicherheitsanforderungen der Richtlinie 2009/48/EG des Europäischen Parlaments und des Rats vom 18. Juni 2009 über die Sicherheit von Spielzeug sowie mit dem frz. Dekret Nr. 2010-166 vom 22. Februar 2010 und dem frz. Erlass vom 24. Februar 2010 überein.

## **Bedienungsanleitung**

Dieses Produkt wurde zur Beobachtung und zum Fangen kleiner Fische konzipiert. Bevor man es ins Wasser eintaucht, einen Köder in das Behältnis legen (ein kleines Stück Brot reicht vollkommen aus). Am Strand hält sich der Benutzer während des Schnorchelns (mit Flossen, Taucherbrille und Schnorchel) in einer Wasserhöhe, in der er stehen kann, in der Nähe des Gefäßes auf, um zu beobachten, ob sich ein Fisch nähert. Sobald ein Fisch in das Gefäß geschwommen ist, kann er es verschließen, damit der Fisch nicht entweicht. Der Benutzer kann das Behältnis vom Landesteg aus an einem Schnur ins Wasser hängen und es wieder herausziehen, sobald ein Fisch hinein geschwommen ist.

## **Vorsichtsmaßnahmen**

Die Pflege- und Gebrauchshinweise streng beachten. Bei Missachtung dieser Hinweise setzt sich der Benutzer den nachstehenden Risiken aus. Dieser Gegenstand darf ausschließlich im Wasser benutzt werden.

Der obere Teil des Gegenstands besteht aus einer Kugel in einer leuchtenden Farbe, der untere Teil ist eine Beschwerung. Für eine optimale Benutzung ist darauf zu achten, dass die Zubehörteile immer vorhanden sind.

Wird der Gegenstand beim Schnorcheln (mit Flossen, Taucherbrille und Schnorchel) oder vom Laufsteg aus benutzt, muss der Benutzer schwimmen können und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

Für eine optimale Benutzung ist der Gegenstand insbesondere während des Schnorchelns vorzugsweise in ruhigem, klarem und Wasser mit angenehmer Temperatur zu verwenden. Der Benutzer hat darauf zu achten, dass er nicht zu lange im Wasser bleibt. Er muss Wellengang und Wetterbedingungen (Wind, Strömungen), durch die der Gegenstand abgetrieben werden könnte, berücksichtigen. Sollte der Gegenstand abgetrieben werden, darf der Benutzer nicht versuchen, ihn wieder bekommen, da sonst Ertrinkungsgefahr besteht.

Wird der Gegenstand vom Landesteg aus benutzt, ist er an einer Schnur vorsichtig ins Wasser abzulassen, damit er nicht beschädigt wird. Er füllt sich nach und nach mit Wasser und kommt schnell wieder in einer stabile Lage. Für die Benutzung mit Schnur haftet alleine der Benutzer. Man sollte den Gegenstand nicht aus zu großer Höhe herablassen und sich nicht zu stark über den Rand lehnen.

Es wird davon abgeraten, eine Schnur während des Schnorchelns zu benutzen, da sie sich festklemmen oder um den Hals wickeln und der Benutzer ertrinken könnte. Kommt es zu Verletzungen insbesondere beim Einfangen eines Fisches, einen Arzt aufsuchen.

Den gefangenen Fisch vorsichtig wieder frei lassen, damit er nicht verletzt wird.

## **Nutzungsbeschränkung**

Das Angeln kann gesetzlichen Vorschriften unterliegen, die unbedingt zu beachten sind.

## **Achtung !**

Nicht geeignet für Kinder unter 7 Jahren. Benutzung unter der Aufsicht eines Erwachsenen.

Im Wasser nur dort benutzen, wo das Kind stehen kann und nur unter Aufsicht eines Erwachsenen. Dieser Gegenstand ist nicht dazu geeignet, ein Kind auf dem Wasser zu tragen.

## **Pflegehinweise**

Lassen Sie das Spielzeug nicht in der Sonne liegen, da die farbigen Teile gebleicht und die transparenten Teile getrübt werden könnten. Setzen Sie den Gegenstand keinen hohen Temperaturen aus (60°C / 140°F).

Spülen Sie den Gegenstand nach jeder Benutzung mit klarem Wasser ab. Vermeiden Sie den Kontakt mit Lösungs- oder Reinigungsmitteln. Bewahren Sie den Gegenstand trocken und lichtgeschützt auf.

### Características

Este producto consta de un recipiente transparente, una bola de color y un lastre.

Este producto cumple con los principales requisitos de seguridad descritos en la Directiva 2009/48/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 18 de junio de 2009 relativos a la seguridad de los juguetes, así como en el Decreto nº 2010-166 del 22 de febrero de 2010 y en la Orden de 24 de febrero de 2010.

### Instrucciones de uso

Este producto ha sido diseñado para observar y capturar peces de pequeño tamaño.

Antes de meterlo en el agua es conveniente introducir un cebo (un trocito de pan es suficiente).

En la playa, manténgase en el agua, donde haga pie, en posición de snorkeling (con aletas, gafas y tubo) y a corta distancia del producto, para poder observar los peces. En cuanto un pez se haya introducido por la abertura, puede tapar dicha abertura con la mano para atrapar el pez.

Si usa el producto desde un pontón, necesitará una cuerda para meter el objeto en el agua y poder sacarlo cuando un pez se haya introducido en él.

### Precauciones de uso

Compruebe que respeta los consejos de uso y mantenimiento del producto. En caso contrario, se expone a los peligros que se mencionan a continuación.

Este objeto debe ser usado exclusivamente en el agua.

La parte superior del objeto consta de una bola de color vivo y la parte inferior de un lastre. Para un funcionamiento óptimo, compruebe que los dos accesorios están presentes.

Ya sea el objeto usado en situación de snorkeling (con aletas, gafas y tubo) o desde un pontón, el usuario debe saber nadar y encontrarse bajo la vigilancia de un adulto.

Para un funcionamiento óptimo, sobre todo en situación de snorkeling, el objeto debe ser usado en aguas tranquilas, claras y templadas. Compruebe que no permanece demasiado tiempo en el agua y preste atención a las olas y a las condiciones meteorológicas (vientos, corrientes) que pudieran hacer derivar el objeto. Si esto ocurriera, no intente alcanzar el objeto, pues correría el riesgo de ahogarse.

Cuando el objeto se usa desde un pontón, conviene meterlo en el agua usando una cuerda atada a la parte superior, y dejarlo penetrar en el agua despacio para no estropearlo. El agua llenará progresivamente el recipiente y el objeto se estabilizará rápidamente. El uso de la cuerda queda bajo la responsabilidad del usuario. Vigile asimismo que no se acerca demasiado al borde del pontón, y que permanece a poca altura.

Es preferible no usar una cuerda en situación de snorkeling, ya que la cuerda podría enredarse y el usuario correría el riesgo de ahogarse.

Si se hace alguna herida, en particular cogiendo un pez, consulte a un médico.

Una vez que ha capturado un pez, devuélvalo al agua con precaución, para no herirlo.

### Restricciones de uso

La pesca puede estar reglamentada, compruebe que respeta la reglamentación vigente en la zona.

### Advertencias

No apto para niños menores de 7 años.

Debe ser usado exclusivamente en aguas donde el niño haga pie, y bajo la vigilancia de un adulto.

Este objeto no está destinado a servir de apoyo o de flotador a un niño en el agua.

### Consejos de mantenimiento

No deje el objeto al sol, pues las partes de color podrían perder viveza y las partes transparentes volverse opacas. Asimismo, evite exponer el objeto a altas temperaturas (por encima de 60°C / 140°F). Después de cada uso lave abundantemente el objeto con agua dulce. Evite todo contacto con disolventes o detergentes. Conserve el objeto en un lugar seco y protegido de la luz.

Age  
7+



Marque et  
Modèle  
déposé

